

6. SON OF MARS

I am a Son of Mars who have been in many wars,
And show my cuts and scars wherever I come;
This here was for a wench, and that other in a trench,
When welcoming the French at the sound of the drum.

My Prenticeship I past where my Leader breathed his last,
When the bloody die was cast on the heights of Abram;
And I served out my Trade when the gallant game was played,
And the Moro low was laid at the sound of the drum.

I lastly was with Curtis among the floating batt`ries,
And there I left for witness, an arm and a limb;
Yet let my Country need me, with Elliot to head me,
I'd clatter on my stumps at the sound of a drum.

And now tho` I must beg, with a wooden arm and leg,
And many a tattered rag hanging over my bum,
I'm as happy with my wallet, my bottle and my Callet,
As when I used in scarlet to follow a drum.

What tho`, with hoary lock, I must stand the winter shocks,
Beneath the wood and rocks oftentimes for a home,
When the tother bag I sell and the tother bottle tell,
I could meet a troop of HELL at the sound of a drum.

Callet: woman, wench; tother: other; tell: count out the price of and drink

ICH BIN VON MARS` GESCHLECHT

Ich bin von Mars` Geschlecht und sah schon manch` Gefecht --
Ich zeig euch Narben echt, so breit und so lang:
Die kriegt` ich für`nen Kuß, und vom Franzmann jenen Schuß
Als ersten schnellen Gruß, da die Trommel erklang.

Noch wußte ich gar nicht viel von dem blutigen Würfelspiel,
Als Wolfe, mein Feldherr, fiel und Quebec errang.
Die Feste Moro dann als ein ausgelernter Mann
Im Sturm ich mitgewann, da die Trommel erklang.

Mit Curtis ganz zuletzt hab die Spanier ich gehetzt,
Da wurd mein Bein zerfetzt und ich verlor den Arm;

Doch braucht mein König mich, und führt Elliot uns zum Sieg,
Dann folg als Stelzfuß ich der Trommel im Schwarm.

Jetzt muß ich Bettler sein, aus Holz sind Arm und Bein,
Und im Wind die Lumpen wehn mir rum um den Arsch,
Doch wie schwimm ich dann im Glück, wenn ich Krug und Dirn`
erblick,
Wie einst im Scharlachrock beim Trommelmarsch.

Jetzt wird mein Haar zerzaust, wenn der Wind im Winter braust,
Oft hab ich schon gehaust beim Felsen im Wald;
Will noch `ne Tasch` verkaufen und noch `ne Flasche saufen
Und dann mit Teufeln raufen, wenn die Trommel erschallt.